

# VISY

## VISY-Command GUI

(Deutsch)

**END OF LIFE**



Version: 2  
Ausgabe: 2023-11  
Art.-Nr.: 350351

## Inhaltsverzeichnis

|           |                                                      |          |
|-----------|------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b>  | <b>Übersicht .....</b>                               | <b>1</b> |
| 1.1       | Technische Dokumentation zum VISY-X System.....      | 2        |
| <b>2</b>  | <b>Sicherheitshinweise .....</b>                     | <b>3</b> |
| <b>3</b>  | <b>VISY-Command GUI .....</b>                        | <b>4</b> |
| <b>4</b>  | <b>Installation .....</b>                            | <b>5</b> |
| 4.1       | Display-Verdrahtung.....                             | 6        |
| 4.2       | Montage.....                                         | 7        |
| 4.3       | Installation der Füllstand- und Umweltsensoren ..... | 7        |
| 4.4       | Konfiguration.....                                   | 8        |
| <b>5</b>  | <b>Betrieb.....</b>                                  | <b>8</b> |
| <b>6</b>  | <b>Instandhaltung.....</b>                           | <b>8</b> |
| 6.1       | Wartung.....                                         | 8        |
| 6.2       | Austausch von Komponenten .....                      | 8        |
| 6.3       | Rücksendung .....                                    | 8        |
| <b>7</b>  | <b>Technische Daten.....</b>                         | <b>9</b> |
| <b>8</b>  | <b>Abbildungsverzeichnis.....</b>                    | <b>9</b> |
| <b>9</b>  | <b>Tabellenverzeichnis.....</b>                      | <b>9</b> |
| <b>10</b> | <b>Anhang.....</b>                                   | <b>9</b> |

© Copyright:

Vervielfältigung und Übersetzung nur mit schriftlicher Genehmigung der FAFNIR GmbH. Die FAFNIR GmbH behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Produkten vorzunehmen.

## 1 Übersicht

**VISY-Command GUI** ist eine Messauswertung des Typs **VISY-Command** mit zusätzlichem Display (GUI) zur Anzeige von aktuellen Tankdaten, Anlieferungsdaten und diverser Alarme, die vom **VISY-X System** erfasst werden.

Das **VISY-X System** (Volumen-Informations-System) ist eine hochgenaue, kontinuierliche Füllstandmessung für alle handelsüblichen Kraftstoffe und Flüssiggas in bis zu 16 Tanks. Gleichzeitig können die Produkttemperatur, Produktdichte, Wasserstand am Tankboden, Leckageflüssigkeiten, und Flüssigkeitsdrücke gemessen und überwacht werden.

Zum VISY-X System gehören:

- **Sensoren zur Füllstandmessung in Tanks:**  
VISY-Stick, VISY-Stick Advanced, VISY-Stick Advanced mit VISY-Density Modul, VISY-Stick Flex, VISY-Stick LPG (Flüssiggas), ...
- **Messauswertung:**  
VISY-Command GUI in den Varianten 2, 4, 8, 16, RF
- **Software zur Konfiguration des VISY-Command GUI und des Displays:**  
VISY-Setup und VISY-SoftView

Zusätzlich können folgende Umweltsensoren mit dem VISY-X System betrieben werden:

- **Leckage-Überwachung von Domschacht oder Zapfsäulenschacht:**  
VISY-Stick Sump (mit kontinuierlicher Leckage-Messung) oder  
VISY-Reed Sump (mit fixiertem Messpunkt)
- **Leckage-Überwachung der Zwischenräume doppelwandiger Tanks:**  
VISY-Stick Interstitial (mit kontinuierlicher Leckage-Messung) oder  
VISY-Reed Interstitial (mit fixiertem Messpunkt)
- **Leckage-Überwachung der Zwischenräume, Füllleitungen und Produktleitungen unseres Systempartners SBG GmbH, siehe Kapitel 1.1.:**  
VIMS-Sensoren (VIMS-Tank, VIMS-Product Pipe, VIMS-Delivery Pipe)
- **Temperaturmessung mit bis zu 31 integrierten Temperatursensoren:**  
VISY-Stick Temp
- **Überwachung von hydrostatischen Drücken:**  
VPS Sensoren

Die Messwerte der Sensoren werden von der Messauswertung VISY-Command GUI erfasst, verarbeitet und gespeichert. Das VISY-Command GUI überträgt die Daten auf Anforderung an ein übergeordnetes System (z. B. POS).

Dieses Handbuch enthält Informationen über die Unterschiede der Messauswertung **VISY-Command GUI** zum Standardmodell **VISY-Command**. Weitere Informationen zum Standardmodell finden Sie in folgendem Handbuch:



VISY-Command (VI-4), Art.-Nr. 207182

## 1.1 Technische Dokumentation zum VISY-X System

Die zum VISY-X System gehörenden Komponenten werden in den folgenden Handbüchern beschrieben.

### Messauswertung und optionale Erweiterungen:

-  VISY-Command GUI, Art.-Nr. 350351 (dieses Handbuch)
-  VISY-Command (VI-4), Art.-Nr. 207182
-  VISY-RF III Funksystem, Art.-Nr. 350271 (optional)
-  IFSF-LON Schnittstellenwandler, Art.-Nr. 207090 (optional)
-  VISY-ICI 485, Art.-Nr. 207149 (optional)

### Software der grafischen Anzeige des VISY-Command GUI:

-  VISY-SoftView Benutzerhandbuch, Art.-Nr. 350025
-  VISY-SoftView Administrator, Art.-Nr. 350143

### Software zur Konfiguration des VISY-Command GUI:

-  VISY-Setup V4..., Art.-Nr. 207157

### Füllstand- und Umweltsensoren:

-  VISY-Stick VISY-Reed, Art.-Nr. 207193
-  VPS Drucksensoren, Art. Nr. 350203

### Übertragung und Empfang von Signalen an und von externen Systemen:

-  VISY-Output 8, Art.-Nr. 350071
-  VISY-Output 1, Art.-Nr. 350218
-  VISY-Input 8, Art.-Nr. 207165

### Für VIMS-Sensoren (optional) wenden Sie sich bitte an unseren Systempartner:

-  SGB GmbH, Hofstraße 10, 57076 Siegen, Deutschland,  
Tel.: +49 271 48964–0, Fax: +49 271 48964–6, E-Mail: [sgb@sgb.de](mailto:sgb@sgb.de)

## 2 Sicherheitshinweise

Das VISY-X System ist für den Einsatz im Tankstellenbereich bestimmt und kann für alle handelsüblichen Kraftstoffe und Flüssiggas verwendet werden. Es dient zum Messen und Auswerten von Füllständen in Tanks. Benutzen Sie das System ausschließlich für diesen Zweck. Beachten und befolgen Sie sämtliche Hinweise zur Produktsicherheit sowie die Bedienungsanweisungen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultieren, wird vom Hersteller keine Haftung übernommen!

Die Geräte des Systems wurden entsprechend dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln entwickelt, gefertigt und geprüft. Dennoch können von ihnen Gefahren ausgehen.

Um die Verletzungsgefahr, die Gefahr von Stromschlägen, Feuer oder Schäden an den Geräten zu reduzieren, sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Installation, Bedienung und Instandhaltung der Geräte dürfen nur von fachkundigem Personal ausgeführt werden.
- Bediener, Errichter und Instandhalter müssen alle geltenden Sicherheitsvorschriften beachten. Dieses gilt auch für die örtlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, die in diesem Handbuch nicht genannt sind.
- Verwenden Sie für Installation, Betrieb und Instandhaltung nur Originalteile. Diese entsprechen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen, Anbauten, Umbauten, oder Reparaturen am System ohne vorherige Genehmigung des Herstellers vor.
- Geöffnete Gehäusedeckel können Sie der Gefahr von Stromschlägen aussetzen. Im Normalbetrieb müssen Gehäusedeckel geschlossen sein.
- Die Geräte dürfen nur mit der zulässigen Hilfsenergie versorgt werden.

Die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch werden folgendermaßen gekennzeichnet:



*Wenn Sie diese Sicherheitshinweise nicht beachten, besteht Unfallgefahr oder das System kann beschädigt werden.*



*Dieses Symbol kennzeichnet nützliche Informationen, Hinweise und Anwendungstipps.*

### 3 VISY-Command GUI

VISY-Command GUI ist die Messauswertung VISY-Command mit Display zur Anzeige der aktuellen Tankdaten, Anlieferungsdaten und diverser Alarme, die vom VISY-X System erfasst werden.

Für das Display ist die Software VISY-SoftView installiert. Sie dient zur grafischen Darstellung der Benutzeroberfläche und zur Bedienung des VISY-Command GUI.

Die genaue Bezeichnung des VISY-Command GUI ist abhängig von der Anzahl der Sensorklemmen (Messwertgeberanschlüsse), vom Modell oder von der Übertragungstechnik.

Folgende Modelle des VISY-Command GUI sind erhältlich:

- VISY-Command 2 GUI: Modell mit 2 Sensorklemmen
- VISY-Command 4 GUI: Modell mit 4 Sensorklemmen
- VISY-Command 8 GUI: Modell mit 8 Sensorklemmen
- VISY-Command 16 GUI: Modell mit 16 Sensorklemmen
- VISY-Command RF GUI: Modell als Funkversion
- VISY-Command ... GUI Print: Modell mit Drucker



Abbildung 1: VISY-Command GUI, Außenansicht

## 4 Installation

Für die Installation des VISY-Command GUI muss der Gehäusedeckel geöffnet werden. Dafür ist ein spezieller Gehäuseschlüssel vorgesehen (Lieferumfang).

- ⚠ *Ein geöffneter Gehäusedeckel kann Sie der Gefahr eines Stromschlages aussetzen.*
- ⚠ *Die Verdrahtung darf nur spannungslos erfolgen.*

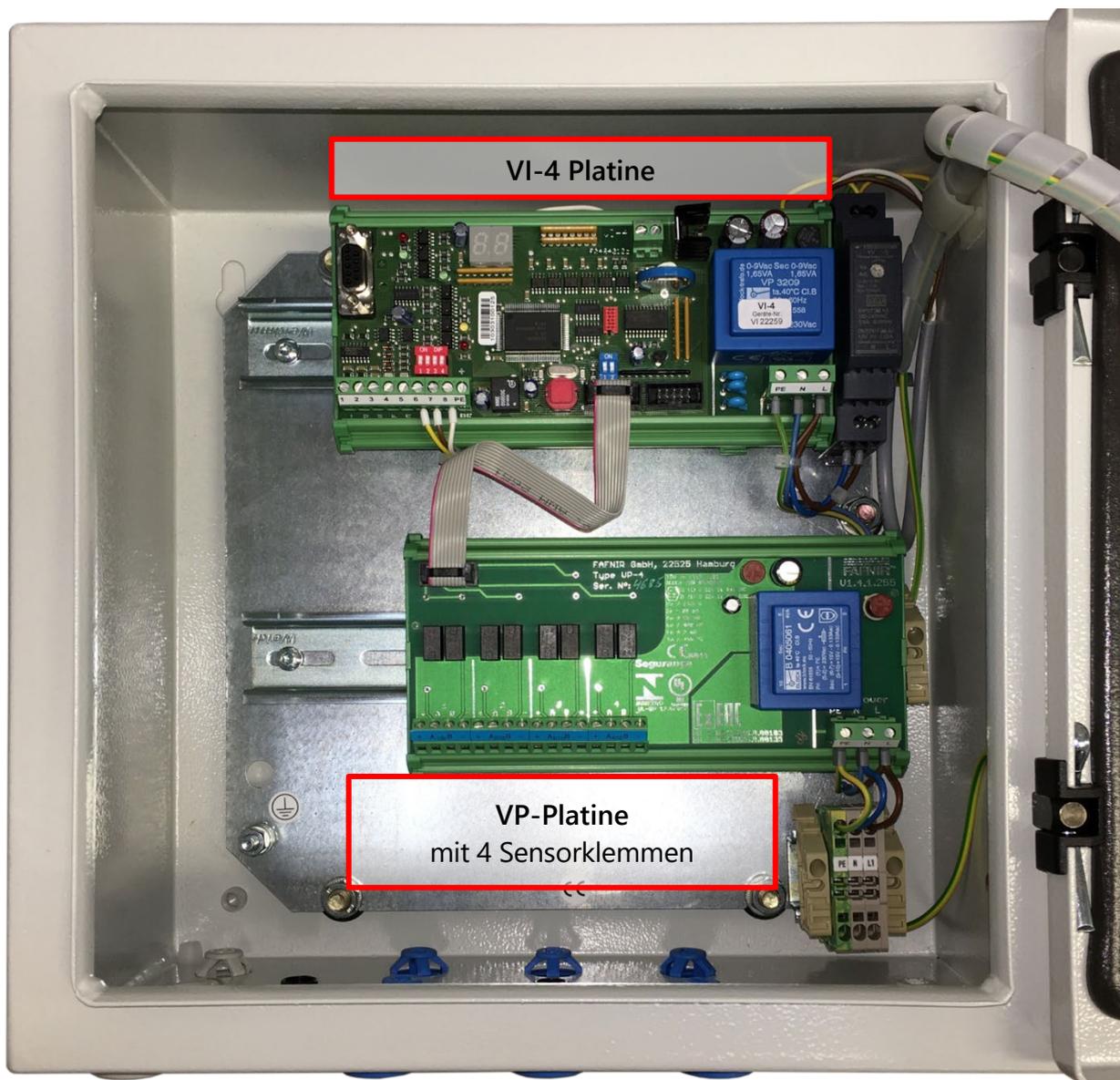


Abbildung 2: VISY-Command 4 GUI, Innenansicht

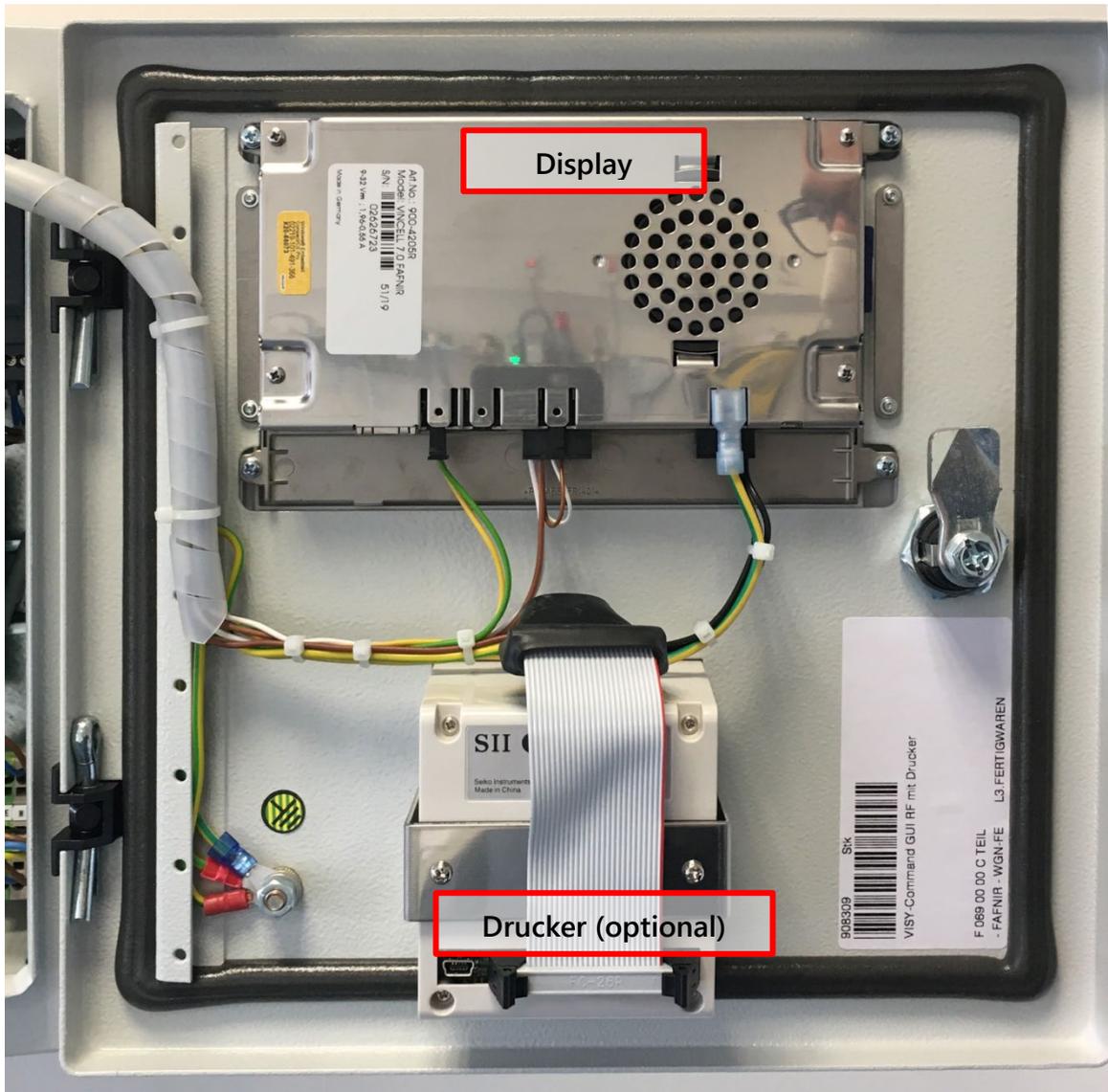


Abbildung 3: VISY-Command GUI Gehäusedeckel, Innenansicht

#### 4.1 Display-Verdrahtung

Das Display ist im Gehäusedeckel des VISY-Command GUI verbaut und mit der RS-485 Erweiterungsschnittstelle der VI-4 Platine (siehe folgende Tabelle) verbunden:

|        |     |   |        |             |        |    |    |    |
|--------|-----|---|--------|-------------|--------|----|----|----|
| 1      | 2   | 3 | 4      | 5           | 6      | 7  | 8  | 9  |
| RxD    | TxD | ⊥ | A+     | B-          | ⊥      | A+ | B- | PE |
| RS-232 |     |   | RS-485 |             | RS-485 |    |    | ⏏  |
| Host   |     |   |        | Erweiterung |        |    |    |    |

Tabelle 1: Schnittstellen der VI-4 Platine im VISY-Command GUI

Die Verdrahtung des Displays mit der RS-485 Erweiterungsschnittstelle der VI-4 Platine erfolgt entsprechend der folgenden Tabelle:

|                      |         |       |      |
|----------------------|---------|-------|------|
| Schnittstellennummer | 6       | 7     | 8    |
| Signal               | ⊥ (GND) | A+    | B-   |
| Kabelfarbe           | gelb    | braun | weiß |

Tabelle 2: Display-Verdrahtung an der RS-485 Erweiterungsschnittstelle

## 4.2 Montage



*Das VISY-Command GUI muss innerhalb eines Gebäudes montiert werden. Es ist nicht für die Außenmontage geeignet.*



*Das VISY-Command GUI muss außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen installiert werden.*



*Für das Errichten und Betreiben der Messauswertung VISY-Command GUI sind die Vorschriften gemäß Betriebsicherheitsverordnung (BetrSichV) und Technische Regeln für Betriebssicherheit (TRBS) sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik und dieses Handbuch maßgebend.*



*Beachten Sie auch die örtlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, die in diesem Handbuch nicht genannt sind.*



*Für die Montage des VISY-Command GUI ist eine Bohrschablone vorgesehen (Lieferumfang).*

## 4.3 Installation der Füllstand- und Umweltsensoren

Vor der Konfiguration und dem Betrieb des VISY-X Systems müssen alle Sensoren installiert und mit dem VISY-Command GUI verbunden werden.

Details zur Installation der Sensoren finden Sie im Handbuch:



VISY-Stick VISY-Reed, Art.-Nr. 207193

Details zum Anschluss der Sensoren finden Sie im Handbuch:



VISY-Command (VI-4), Art.-Nr. 207182

## 4.4 Konfiguration

Das VISY-Command GUI wird mit der Software VISY-Setup über einen PC oder Notebook konfiguriert.

Für die Verwendung des Displays muss die Funktion „Erweiterungsschnittstelle“ mit VISY-Setup aktiviert sein, siehe folgendes Handbuch:



VISY-Setup V4..., Art.-Nr. 207157

Die Konfiguration des Displays mit VISY-SoftView ist in folgendem Handbuch beschrieben:



VISY-SoftView Administrator, Art.-Nr. 350143

## 5 Betrieb

Die Bedienung des Displays mit VISY-SoftView ist in folgendem Handbuch beschrieben:



VISY-SoftView Benutzerhandbuch, Art.-Nr. 350025

## 6 Instandhaltung

### 6.1 Wartung

FAFNIR-Geräte sind im Allgemeinen wartungsfrei.

### 6.2 Austausch von Komponenten

Die VI-4 Interface Platine und die VP-... Trennverstärker Platine können jeweils als komplette Baugruppe ausgetauscht werden. Die Platinen sind auf einer Tragschiene montiert, von der sie leicht mit Hilfe eines Schraubendrehers gelöst werden können.

### 6.3 Rücksendung

Vor der Rücksendung von FAFNIR-Geräten ist eine Freigabe (RMA) erforderlich. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Kundenberater oder dem Technischen Support, der Sie über die Details der Rücksendung informiert.

|                      |                                                          |
|----------------------|----------------------------------------------------------|
| Telefon              | +49/40/39 82 07-0                                        |
| Erreichbarkeit (MEZ) | Mo. bis Do. 07:00 bis 17:00 Uhr, Fr. 07:00 bis 16:00 Uhr |



*Die Rücksendung von FAFNIR-Geräten ist nur nach einer Freigabe (RMA) durch den FAFNIR Support möglich.*

## 7 Technische Daten

Details zu den Technischen Daten finden Sie in folgendem Handbuch:



VISY-Command (VI-4), Art.-Nr. 207182

## 8 Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1: VISY-Command GUI, Außenansicht ..... 4

Abbildung 2: VISY-Command 4 GUI, Innenansicht ..... 5

Abbildung 3: VISY-Command GUI Gehäusedeckel, Innenansicht ..... 6

## 9 Tabellenverzeichnis

Tabelle 1: Schnittstellen der VI-4 Platine im VISY-Command GUI ..... 6

Tabelle 2: Display-Verdrahtung an der RS-485 Erweiterungsschnittstelle ..... 7

## 10 Anhang

Konformitätserklärungen, Zulassungen und Zertifikate finden Sie in folgendem Handbuch:



VISY-Command (VI-4), Art.-Nr. 207182



FAFNIR GmbH  
Schnackenburgallee 149 c  
22525 Hamburg  
Tel.: +49/40/39 82 07 - 0  
E-Mail: [info@fafnir.de](mailto:info@fafnir.de)  
Web: [www.fafnir.de](http://www.fafnir.de)

---